

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	164
2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	166
3. ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ .....	168
4. ЗНАКОМСТВО С ВАШИМ ПРИБОРОМ .....	169
5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ.....	170
6. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	172
7. РАЗМЕЩЕНИЕ В СТОЛЕШНИЦЕ.....	174
8. ПЕРЕВОД НА РАЗНЫЕ ТИПЫ ГАЗА.....	179

ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ГОДНЫ ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В СТРАНАХ, ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ СИМВОЛЫ КОТОРЫХ ПРИВЕДЕНЫ НА ОБЛОЖКЕ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.



**ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:** содержат рекомендации по эксплуатации, описание органов управления и правильных операций по чистке и техническому обслуживанию прибора.



**ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА:** предназначены для квалифицированных техников, выполняющих установку, пуск в эксплуатацию и испытание аппарата



## 1. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ЭТО РУКОВОДСТВО ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ УСТРОЙСТВА. НЕОБХОДИМО ХРАНИТЬ ЕГО В ЦЕЛОСТИ И СОХРАННОСТИ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕГО СРОКА СЛУЖБЫ АППАРАТА.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С ДУХОВКОЙ НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО И ВСЕ СОДЕРЖАЩИЕСЯ В НЕМ УКАЗАНИЯ. УСТАНОВКА ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ С СОБЛЮДЕНИЕМ ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМ. ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ДОМАШНЕГО ПРИМЕНЕНИЯ И СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВАМ ЕЭС, КОТОРЫЕ ДЕЙСТВУЮТ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ. КОНСТРУКЦИЕЙ АППАРАТА ПРЕДУСМОТРЕНО ВЫПОЛНЕНИЕ СЛЕДУЮЩЕЙ ФУНКЦИИ: ПРИГОТОВЛЕНИЕ БЛЮД; ЛЮБОЕ ИНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОЛЖНО СЧИТАТЬСЯ НЕСООТВЕТСТВУЮЩИМ.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ С ЦЕЛЬЮ, ОТЛИЧАЮЩЕЙСЯ ОТ ВЫШЕНАЗВАННОЙ.



В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПРИБОР УСТАНОВЛИВАЕТСЯ НА ЛОДКАХ ИЛИ В ПЕРЕДВИЖНЫХ ДОМАХ НА КОЛЕСАХ, НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕГО КАК ОБОГРЕВАТЕЛЬ ПОМЕЩЕНИЯ.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТОТ АППАРАТ ДЛЯ ОБОГРЕВА ПОМЕЩЕНИЙ.



НА ПРИБОР НАНЕСЕН СПЕЦИАЛЬНЫЙ ЗНАК В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕЭС 2002/96/СЕ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ (WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT - WEEE).

В УКАЗАННОЙ ДИРЕКТИВЕ ОПРЕДЕЛЯЮТСЯ НОРМЫ СБОРА И ПЕРЕРАБОТКИ СНЯТЫХ С ЭКСПЛУАТАЦИИ АППАРАТОВ, ДЕЙСТВУЮЩИЕ НА ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА.



ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ, ПАСПОРТНЫМ НОМЕРОМ И МАРКИРОВКОЙ ПРИКРЕПЛЕНА НА ВИДНОМ МЕСТЕ ПРИБОРА.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ЭТУ ТАБЛИЧКУ.



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА НЕОБХОДИМО СНЯТЬ ЗАЩИТНУЮ ПЛЕНКУ.



ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ НАСТОЙЧИВО РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СПЕЦИАЛЬНЫМИ ТЕПЛОЗАЩИТНЫМИ ПЕРЧАТКАМИ.



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПОВЕРХНОСТИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТАЛЬНЫЕ МОЧАЛКИ И ОСТРЫЕ СКРЕБКИ.

СЛЕДУЕТ ПРИМЕНЯТЬ ОБЫЧНЫЕ НЕ АБРАЗИВНЫЕ СРЕДСТВА, ПОЛЬЗУЯСЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДЕРЕВЯННЫМИ ИЛИ ПЛАСТМАССОВЫМИ КУХОННЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ. ТЩАТЕЛЬНО ПРОПОЛОСКАТЬ И ПРОТЕРЕТЬ НАСУХО МЯГКОЙ ТКАНЬЮ ИЛИ САЛФЕТКОЙ ИЗ МИКРОФИБРЫ.





## Общие меры предосторожности

RU



НЕ ОСТАВЛЯТЬ ПРИБОР БЕЗ ПРИСМОТРА ВО ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ, ПОСКОЛЬКУ МОЖЕТ ПРОИСХОДИТЬ ВЫДЕЛЕНИЕ ЖИРА ИЛИ МАСЕЛ. ЖИРЫ И МАСЛА МОГУТ ЗАГОРЕТЬСЯ.



ПО ОКОНЧАНИИ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ, ЧТОБЫ РУЧКА УПРАВЛЕНИЯ НАХОДИЛАСЬ В ПОЛОЖЕНИИ **○** (ВЫКЛЮЧЕНО).



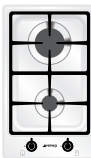
НЕ СТАВЬТЕ НА ПОДСТАВКУ ДЛЯ ПОСУДЫ ВАРОЧНОЙ ПЛИТЫ КАСТРЮЛИ С НЕРОВНЫМ И НЕПРАВИЛЬНОЙ ФОРМЫ ДНОМ.



НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ ПОСУДУ, РАЗМЕРЫ КОТОРОЙ ВЫХОДЯТ ЗА ВНЕШНИЙ ПЕРИМЕТР ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ.



## 2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



СОБЛЮДАЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЛИ ГАЗОВЫХ АППАРАТОВ, А ТАКЖЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ФУНКЦИЙ ВЕНТИЛЯЦИИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО УСТАНОВКЕ.

В ВАШИХ ИНТЕРЕСАХ И В ЦЕЛЯХ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ ЗАКОНОМ ОПРЕДЕЛЕНО, ЧТО УСТАНОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ВСЕХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ АППАРАТОВ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ С СОБЛЮДЕНИЕМ ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМ.

НАШИ АВТОРИЗОВАННЫЕ МОНТАЖНИКИ ГАРАНТИРУЮТ УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОЕ КАЧЕСТВО РАБОТЫ.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ГАЗОВЫХ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТСЯ ТОЛЬКО КОМПЕТЕНТНЫМИ ЛИЦАМИ.



ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРИБОРА К ЭЛЕКТРОСЕТИ ПРОКОНТРОЛИРОВАТЬ ДАННЫЕ, УКАЗАННЫЕ НА ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ ТАБЛИЧКЕ И ДАННЫЕ САМОЙ СЕТИ.



ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ, НОМЕРОМ ПАСПОРТА И МАРКИРОВКОЙ НАХОДИТСЯ НА ВИДИМОМ МЕСТЕ ПОД КАРТЕРОМ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ УДАЛЯТЬ ТАБЛИЧКУ С ЗАЩИТНОЙ КРЫШКИ.

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ АППАРАТА, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОН ОТРЕГУЛИРОВАН ДЛЯ ТОГО ТИПА ГАЗА, КОТОРЫЙ БУДЕТ ПОДАВАТЬСЯ, ПРОВЕРИВ ПО ЭТИКЕТКЕ, НАКЛЕЕННОЙ ПОД КАРТЕРОМ



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ РАБОТ ПО УСТАНОВКЕ / ЭКСПЛУАТАЦИИ УБЕДИТЕСЯ В ТОМ, ЧТОБЫ ПРИБОР НЕ НАХОДИЛСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.



ШТЫРЕВОЙ КОНТАКТ ПРИСОЕДИНЕНИЯ К КАБЕЛЮ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ И СООТВЕТСТВУЮЩИЙ РАЗЪЕМ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОДНОГО ТИПА И СООТВЕТСТВОВАТЬ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ.

ВО ВСТРОЕННОМ ПРИБОРЕ РАЗЪЕМ КАБЕЛЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ ДОСТУПЕН.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИ ОТСОЕДИНЕНИИ ШТЫРЕВОГО КОНТАКТА ТЯНУТЬ ЗА КАБЕЛЬ.



В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПРОВОДА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ, СЛЕДУЕТ НЕМЕДЛЕННО СВЯЗАТЬСЯ СО СЛУЖБой ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ДЛЯ ЕГО ЗАМЕНЫ.



ЗАЗЕМЛЕНИЕ СОГЛАСНО ПРЕДУСМОТРЕННЫМ НОРМАМ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ УСТАНОВКИ ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ.



СРАЗУ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ УСТАНОВКИ АППАРАТА СЛЕДУЕТ ПРОИЗВЕСТИ ЕГО ПРОВЕРКУ, СЛЕДУЯ ПРИВЕДЕННЫМ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЯМ. ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕПОЛАДОК ОТСОЕДИНИТЬ АППАРАТ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ОБРАТИТЬСЯ В БЛИЖАЙШИЙ ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО РЕМОНИРОВАТЬ АППАРАТ.



В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ АППАРАТ СИЛЬНО НАГРЕВАЕТСЯ. НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО НАГРЕТЫХ ЭЛЕМЕНТОВ.



## Общие меры предосторожности

RU



ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТИМ ПРИБОРОМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ЛИЦАМ (ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ) С ПОНИЖЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ И УМСТВЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ, ИЛИ НЕ ИМЕЮЩИМ ОПЫТА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОАППАРАТУРОЙ, БЕЗ КОНТРОЛЯ ИЛИ ИНСТРУКТИРОВАНИЯ СО СТОРОНЫ ВЗРОСЛЫХ ЛИЦ, НЕСУЩИХ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ.



НЕ ПОЗВОЛЯТЬ ДЕТЯМ ПРИБЛИЖАТЬСЯ К ПРИБОРУ ВО ЕГО РАБОТЫ ИЛИ ДЕЛАТЬ ИЗ НЕГО ИГРУШКУ.



НЕ ВСТАВЛЯТЬ ОСТРЫЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ПРЕДМЕТЫ (ПРИБОРЫ ИЛИ РЕЖУЩИЕ ИНСТРУМЕНТЫ) В ЩЕЛИ ПРИБОРА.



НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЧИСТКИ ПРИБОРА СТРУЮ ПАРА. ПАР МОЖЕТ ПОПАСТЬ В ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЧАСТИ, ПОВРЕДИТЬ ИХ И ВЫЗВАТЬ КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОНСТРУКЦИЮ ПРИБОРА.



НЕ РАСПЫЛЯЙТЕ НИКАКИХ СПРЕЕВ ВБЛИЗИ ЭЛЕКТРОБЫТОВОГО ПРИБОРА, КОГДА ОН В РАБОТЕ.  
НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СПРЕЯМИ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ПРИБОР НЕ ОСТЫНЕТ.



*Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный людям и предметам, вызванный несоблюдением вышеуказанных предписаний, или по причине неправильного использования даже отдельной части аппарата и использования неоригинальных запчастей.*



### 3. ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

#### 3.1 Наша забота об окружающей среде



В соответствии Директивами 2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/108/CE, касающимися уменьшения использования опасных веществ в электронных и электрических аппаратах, а также по реутилизации отходов, символ перечеркнутой корзины, приводимый на аппаратуре, указывает, что изделие в конце срока его эксплуатации должно быть разобрано по частям, которые должны быть собраны отдельно от других отходов. Следовательно, пользователь по окончании срока службы аппаратуры должен передать ее в соответствующие центры дифференцированного сбора электрических и электронных отходов, или же передать продавцу на момент покупки равноценной аппаратуры, в соотношении один к одному. Соответствующий дифференцированный сбор для последующей передачи выведенной из эксплуатации аппаратуры, для обработки и переработки экологически совместимых отходов способствует избеганию негативных эффектов на окружающую среду и на здоровье и содействует рециркуляции материалов, из которых состоит сама аппаратура. Незаконная переработка изделия со стороны пользователя приводит к применению административных санкций.

Изделие не содержит веществ в таких количествах, чтобы считать их опасными для здоровья и окружающей среды, в соответствии с актуальными европейскими директивами.

#### 3.2 Ваша забота об окружающей среде

Для упаковки нашей продукции применяются экологически безвредные материалы, совместимые с окружающей средой и пригодные для повторного использования. Просим содействовать нам, принимая необходимые меры по правильной переработке отходов упаковки. Информацию о сборе, переработке и утилизации использованной упаковки можно получить у продавца или в специализированных местных организациях.



*Не выбрасывайте и не оставляйте упаковку или ее части. Они могут являться источником опасности для детей, в частности, это касается пластиковых пакетов.*

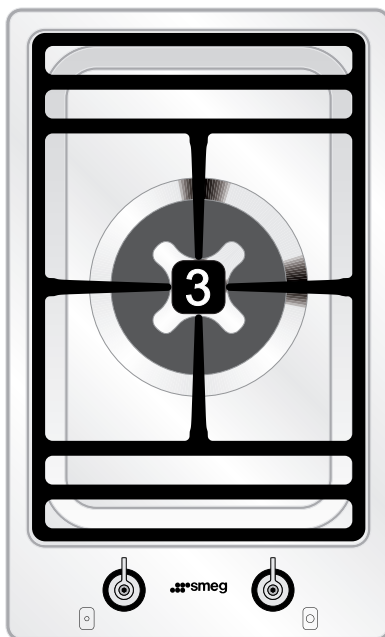
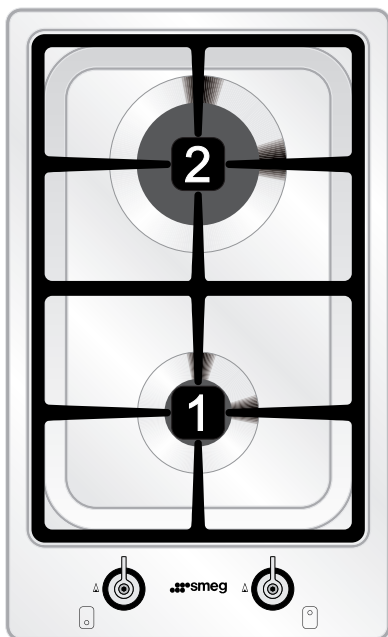
Соблюдение правил утилизации требуется и при обращении с вашим старым аппаратом.

**Внимание!** следует сдать аппарат местному предприятию, занимающемуся сбором старых бытовых приборов. Соблюдение правил по переработке отходов позволяет разумно возобновлять ценные материалы.

Прежде чем выбрасывать электробытовой прибор, необходимо снять дверцы и оставить полки, как при его использовании, чтобы дети, играя, не застряли внутри прибора. Необходимо также обрезать кабель подключения к электросети и удалить его вместе с вилкой.



## 4. ЗНАКОМСТВО С ВАШИМ ПРИБОРОМ



**1**

Дополнительная конфорка (AUX)

**2**

Конфорка быстрого разогрева (R)

**3**

Конфорка с двойной горелкой (UR2)



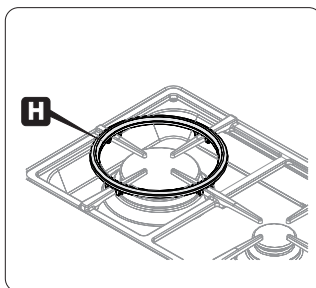
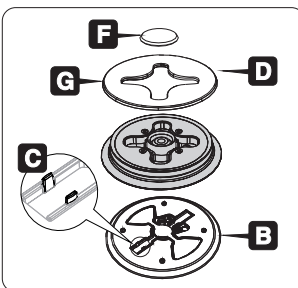
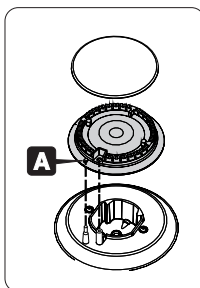
## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ


### 5.1 Розжиг конфорок панели

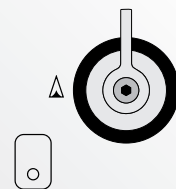


Перед розжигом конфорок варочной панели убедитесь, что рассекатели пламени установлены правильно и снабжены соответствующими крышками, а отверстия **A** рассекателей совпадают со свечей и термопарой.

Для конфорки **UR2 dual** опустить и корректно вставить крышки **G** и **F** на конфорку **D**. Она, в свою очередь, должна опираться и быть вставлена в основание **B** (стараясь пользоваться штифтами **C** для регулировки). Решетка **H** используется для посуды "вок" (китайская сковорода).



Около каждой ручки указана соответствующая ей конфорка. Данный прибор снабжен устройством электронного розжига. Для розжига достаточно нажать и повернуть ручку против часовой стрелки на символ минимального пламени , до ее розжига.



В моделях с комплектом клапанов для розжига придержите ручку нажатой несколько секунд, чтобы позволить термопаре разогреться. Может случиться так, что в момент отпускания ручки конфорка погаснет: это означает, что термопара недостаточно нагрелась.

Подождать несколько секунд и повторить операцию, придерживая ручку нажатой несколько дольше. В такой операции не нуждаются конфорки без термопары.

После розжига конфорку можно регулировать в зависимости от необходимости.

По окончании использования плиты всегда устанавливайте ручки управления в положение **O** (выключено).



Если конфорки случайно погаснут, приблизительно через 20 секунд сработает предохранительное устройство, которое перекроет подачу газа, даже при открытом кране.





## 5.2 Практические советы по использованию конфорок



Для достижения оптимальной эффективности конфорок и минимального расхода газа, необходимо использовать посуду с плоским дном и с крышкой, с размерами, пропорциональными конфорке, чтобы пламя не "лизало" ее боковые стенки (см. параграф 5.3 Диаметр посуды). В момент закипания убавьте пламя до минимально необходимого, чтобы предотвратить переливание жидкости через край.



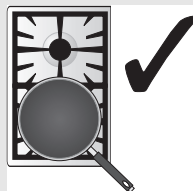
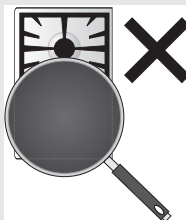
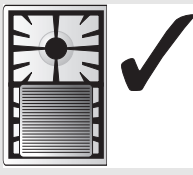
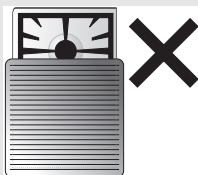
Во время приготовления пищи во избежание ожогов или повреждения рабочей панели, всю посуду необходимо ставить так, чтобы она не выступала за периметр варочной панели.

При использовании масел и жиров будьте предельно внимательны, так как при перегреве возможно их возгорание.

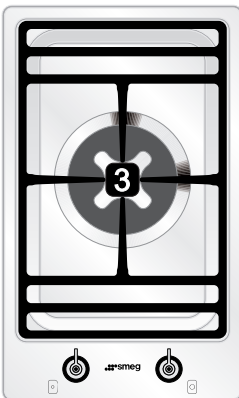
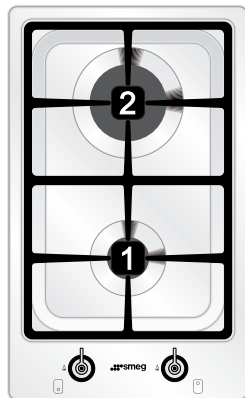
При случайном выключении пламени конфорки закрыть ручку управления и попытаться включить повторно не ранее, чем через 1 минуту.



*Во время приготовления пищи во избежание ожогов, повреждений варочной панели или столешницы, всю посуду или гриль-посуду необходимо ставить так, чтобы она не выступала за периметр самой панели.*



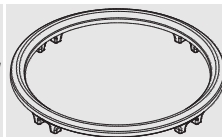
## 5.3 Диаметр посуды



КОНФОРКИ ПАНЕЛИ	Мин. и макс. диаметр (в см)
1 Вспомогательная	12-16
2 Быстрая	18-24
3 Двойной расщепитель	22-26



*При поднятая решетка вок в комплекте поставки может быть использована как **подъем кастрюли ТОЛЬКО** на огне конфорок 1 и 2, и для посуды "вок" (китайская сковорода) ТОЛЬКО на конфорках 2 и 3.*





## 6. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



*Перед каждой такой операцией необходимо отключить электропитание прибора.*



**ДЛЯ ЧИСТКИ ПРИБОРА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРУЮ ПАРА.**

### 6.1 Чистка нержавеющей стали



*Для сохранения внешнего вида нержавеющей стали необходимо регулярно чистить ее по окончании каждого использования, предварительно дав остыть панели.*

#### 6.1.1 Обычная ежедневная чистка

Для чистки и защиты поверхностей из нержавеющей стали всегда используйте **только** специальные чистящие средства, не содержащие абразивов или кислотных веществ на основе хлора.

**Способ применения:** налить состав на влажную ткань и провести по поверхности, затем аккуратно промыть водой и вытереть насухо мягкой тряпкой или замшей.

#### 6.1.2 Пятна от продуктов или остатков пищи

Во избежание повреждения поверхности строго запрещается использовать металлические мочалки и острые скребки.

Применяйте обычные неабразивные средства для ухода за стальными изделиями, используя при необходимости деревянные или пластмассовые кухонные принадлежности.

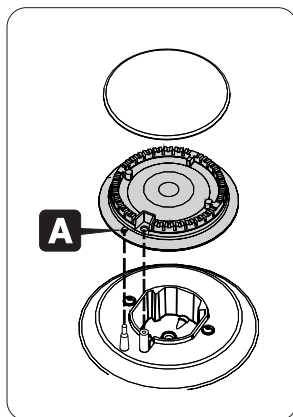
Тщательно прополоскать и протереть насухо мягкой тканью или замшей.



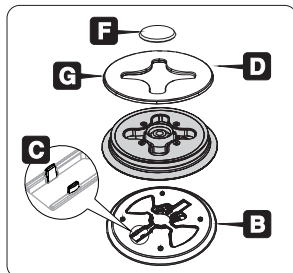


## 6.2 Чистка деталей варочной панели

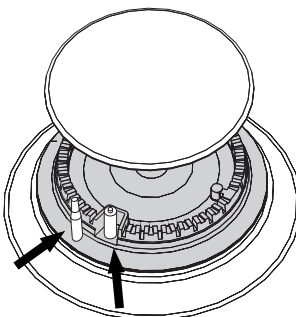
Решетки, крышки рассекаателей, корончатые рассекатели и конфорки выполнены съемными для облегчения их чистки; промойте их в горячей воде с неабразивным моющим средством для удаления накипи и подождите, пока они **не высохнут полностью**. Поставьте крышки на соответствующие короны, убедившись в том, что рассекатели горелок установлены в собственных гнездах с соответствующими крышками, стараясь, чтобы отверстия **A** рассекаателей горелок соответствовали свечам зажигания и термопарам.



Для конфорки UR2 dual опустить и корректно вставить крышки **G** и **F** на конфорку **D**. Она, в свою очередь, должна опираться и быть вставлена в основание **B** (стараясь пользоваться штифтами **C** для регулировки).



Для правильной работы запальных свечей и термопар они должны быть всегда хорошо очищенными. Почаще проверяйте их и, при необходимости, очищайте влажной тряпкой. Присохшие остатки можно удалить деревянной зубочисткой или иголкой.





## 7. РАЗМЕЩЕНИЕ В СТОЛЕШНИЦЕ

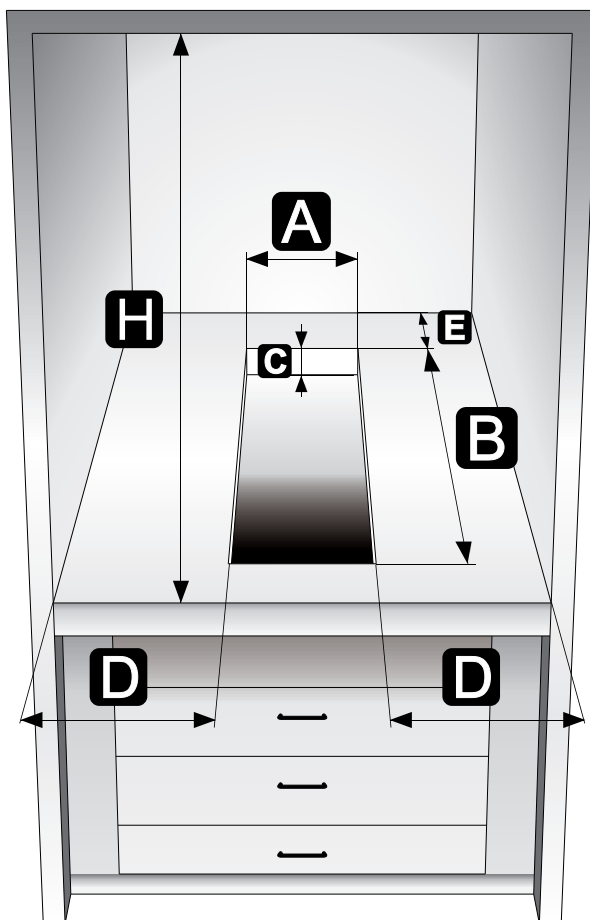


Этот аппарат принадлежит к 3 классу (встроенный).

Следующая операция требует выполнения каменных и/или столярных работ и поэтому должна осуществляться квалифицированным мастером.

Установка возможна на различные материалы, такие, как кирпичная кладка, металл, крупноформатный или ламинированный пластиком деревянный массив, с условием их жаростойкости (90°C).

### 7.1 Размеры для встраиваемых моделей



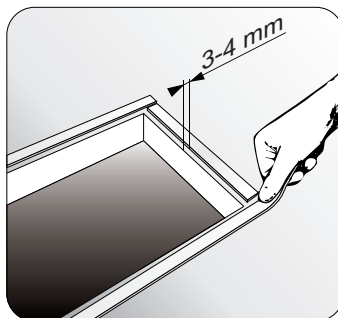
РАССТОЯНИЯ	A	B	C	D	E	H
МИНИМАЛЬНОЕ	292 мм	494 мм	20 мм	110 мм	50 мм	750 мм
МАКСИМАЛЬНОЕ	292 мм	494 мм	70 мм	-	-	-



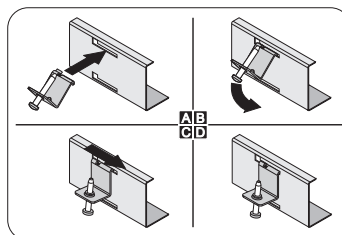
## 7.2 Крепление к опорной конструкции

Точно установите изолирующую прокладку из комплекта поставки по внешнему периметру вырезанного проема в столешнице, как показано на приведенном сбоку рисунке, слегка обжав ее по всей поверхности рукой.

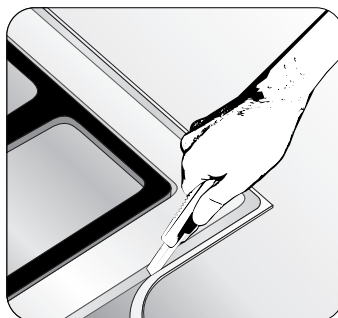
Важно, чтобы прокладка была установлена на расстоянии 3-4 мм от внешнего периметра отверстия на столешнице.

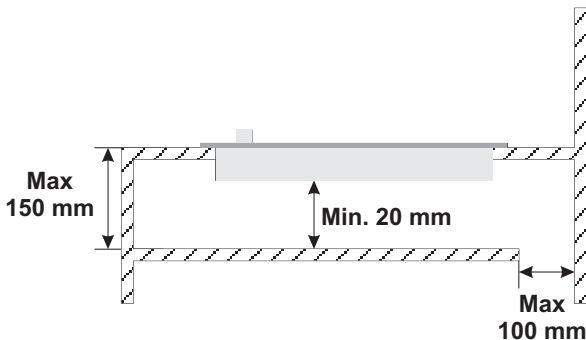


Выполнив эти операции, положите варочную панель на изолирующую прокладку и с помощью винтов и крепежных скоб прикрепите панель к опорной конструкции, обеспечив идеальную плоскостность.



Аккуратно обрежьте лишнюю часть прокладки по кромке.





**ВНИМАНИЕ:** если прибор встраивается в мебель, предусмотреть установку разделительной полки, как показано на рисунке.

Если же, напротив, прибор находится на духовке, установленной под варочной панелью, предусматривать разделительную полку нет необходимости.

При установке над духовкой последняя должна снабжаться охлаждающим вентилятором.

### 7.3 Подключение электропитания



Убедитесь, что напряжение и параметры сети питания соответствуют характеристикам, указанным на табличке под крышкой прибора. Запрещается удалять данную табличку.



Штепсельная вилка на конце кабеля и стенная розетка должны быть одного типа и соответствовать действующим нормам по электрооборудованию. Убедитесь в том, что линия питания заземлена надлежащим образом.



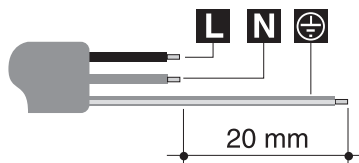
На линии питания прибора предусмотреть устройство всеполярного размыкания с расстоянием открытия контактов одинаковым или более 3 мм, расположенным в легкодоступном положении и поблизости с прибором.



Не используйте удлинители, переходники или тройники.



При замене кабеля питания сечение нового кабеля не должно быть меньше 0,75 мм<sup>2</sup> (кабель 3 x 0,75), при этом помните, что на конце прибора должен быть провод заземления (желто-зеленый) длиной



не менее 20 мм. Используйте исключительно кабель типа H05V2V2-F или аналогичный, рассчитанный на максимальную температуру 90°C. Замена должна производиться специалистом, который должен выполнять подключение к сети согласно приведенной ниже схеме.

L = коричневый

N = синий

 = желто-зеленый



*Компания-производитель снимает с себя любую ответственность за вред, причиненный людям или имуществу в результате несоблюдения вышеуказанных требований или повреждения отдельных деталей прибора.*

## 7.4 Вентиляция помещений



Прибор можно устанавливать только в постоянно вентилируемых помещениях, как предусмотрено действующими нормами. В помещении, где устанавливается прибор, должен обеспечиваться такой приток воздуха, который требуется для регулирования процесса горения газа и воздухообмена в самом помещении. Защищенные решетки воздухозаборные отверстия должны быть подходящего размера, соответствовать действующим нормам и располагаться так, чтобы они не были перекрыты, даже частично.

В помещении должна поддерживаться достаточная вентиляция для отвода тепла и влаги, возникающих в процессе приготовления пищи: в частности, после продолжительного использования панели рекомендуется открыть окно или повысить скорость вентиляторов, если они имеются.

## 7.5 Отвод продуктов горения



Отвод продуктов горения должен обеспечиваться посредством кожуха, подсоединенного к надежно функционирующей дымовой трубе естественной вытяжки, или с помощью механической вытяжки. Для эффективной вытяжной системы с соблюдением положений и расстояний, указанных в нормативной документации, требуются точные расчеты квалифицированного в данной материи специалиста. По окончании установочных работ должно быть выдано свидетельство о соответствии всем требованиям норм.



## 7.6 Подключение газа

Подключение к газовой сети должно осуществляться с использованием жесткой медной трубы или гибкой стальной трубы с неразрезной стенкой и с соблюдением требований, установленных действующими нормам.

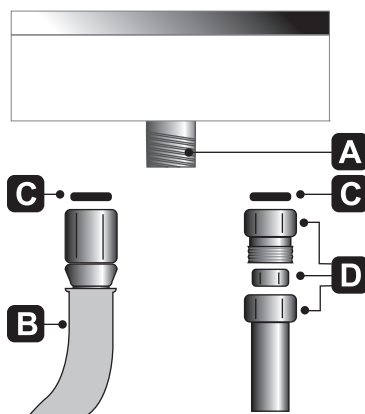
После завершения операции проверьте герметичность, используя мыльный раствор, но ни в коем случае, не пламя.

Данная варочная панель испытана для газа метана G20 (2H) под давлением 20 мбар. Для подачи другого типа газа см. главу “8. ПЕРЕВОД НА РАЗНЫЕ ТИПЫ ГАЗА”. Впускной газовый патрубок выполнен с наружной газотрубной резьбой на ½ дюйма (ISO 228-1).

**Подключение с использованием жесткой медной трубы:** Подключение к газовой сети должно быть выполнено без создания в аппарате каких-либо напряжений.

Подключение можно осуществить с использованием переходной муфты **D** с двойным конусом, обязательно подставляя прокладку **C** из комплекта поставки.

**Подключение с использованием гибкой стальной трубы:** используйте только трубы из нержавеющей стали с неразрезной стенкой, отвечающие всем действующим нормам, с обязательным использованием прокладки **C** из комплекта поставки, между патрубком **A** и рукавом **B**.



*Монтаж с использованием гибкого шланга должен производиться так, чтобы его протяженность не превышала 2 метров; убедитесь, что трубы нигде не соприкасаются с подвижными деталями и не сдавливаются.*

## 7.7 Подключение к сжиженному газу



Используйте редуктор и выполните подключение к баллону с соблюдением требований, установленных действующими нормами.

Убедитесь, что давление подачи газа соответствует значениям, указанным в таблице, приведенной в пункте “8.2 Таблица характеристик конфорок и форсунок”.





## 8. ПЕРЕВОД НА РАЗНЫЕ ТИПЫ ГАЗА



*Перед выполнением следующих операций отключите электропитание от прибора.*

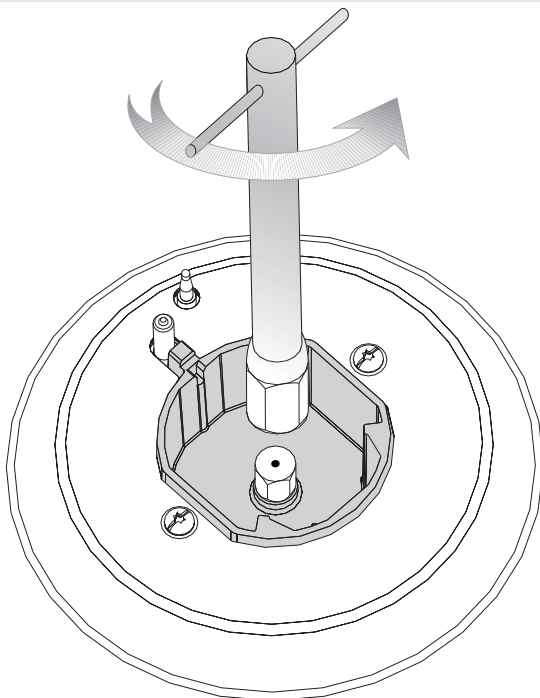
Данный прибор испытан для газа метана G20 под давлением 20 мбар. Для работы на других типах газа необходимо заменить форсунки конфорок и отрегулировать минимальное пламя на газовых кранах. Для замены форсунок выполните описанные ниже процедуры.

### 8.1 Замена форсунок варочной панели

- 1 Снимите решетки, все крышки и корончатые рассекатели пламени;
- 2 Торцевым трубчатым ключом на 7 мм отвинтите форсунки горелок;
- 3 Замените форсунки горелок в соответствии с типом газа (см. параграф “8.2 Таблица характеристик конфорок и форсунок”).
- 4 Правильно поставьте на место горелки в соответствующие гнезда.



*Форсунки для городского газа (G110 - 8 мбар) можно приобрести в авторизованных сервисных центрах.*



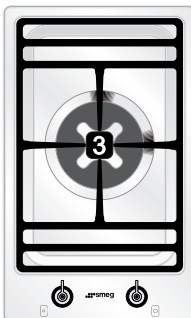
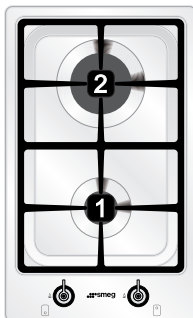


## 8.2 Таблица характеристик конфорок и форсунок

Конфорка	Расход тепла номинальный (кВт)	Сжиженный газ - G30/G31 28/37 мбар				
		Диаметр форсунки 1/100 мм	Обводная труба мм 1/100	Расход экономичный (Вт)	Расход г/ч, G30	Расход г/ч, G31
Вспомогательная (1)	1.05	50	30	400	76	75
Быстрая (2)	2.50	79	42	800	182	179
Двойная горелка (3) ВНУТР	0.90	46	30	400	65	64
Двойная горелка (3) ВНЕШ	3.60	68 + 68	63	1600	262	257

Конфорка	Расход тепла номинальный (кВт)	Газ метан - G20 20 мбар	
		Диаметр форсунки 1/100 мм	Экономичный расход (Вт)
Вспомогательная (1)	1.05	72	400
Быстрая (2)	2.50	108	800
Двойная горелка (3) ВНУТР	0.90	70	400
Двойная горелка (3) ВНЕШ	3.60	102 + 102	1600

## 8.3 Расположение конфорок на варочной панели



### КОНФОРКИ ПАНЕЛИ

- 1 Вспомогательная
- 2 Быстрая
- 3 Двойной рассекатель

По окончании выполнения всех описанных выше регулировок, собрать аппарат, следуя в обратном порядке по отношению к описанному в параграфе По окончании выполнения всех описанных выше регулировок, собрать аппарат, следуя в обратном порядке по отношению к описанному в параграфе "8.1 Замена форсунок варочной панели".

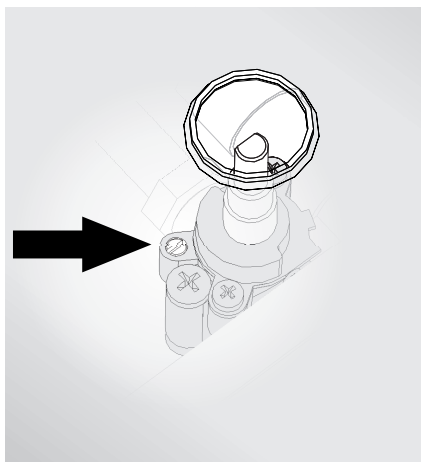


*После регулировки для перехода на тип газа, отличный от того, для которого варочная панель проверялась во время испытания, замените ярлык, наклеиваемый на защитный картер прибора, на соответствующий новому типу газа. Такой ярлык можно приобрести в ближайшем уполномоченном сервисном центре или в поставке, если предусмотрена.*



## 8.4 Регулировка минимального уровня пламени для городского газа и метана

Разожгите конфорку и установите ее на минимум. Снимите ручку управления газовым краном, после чего открутите или закрутите регулировочный винт слева от крана (показанного на рис.) настолько, чтобы получить равномерное малое пламя. Поставьте ручку на место и проверьте устойчивость пламени конфорки (при резком повороте ручки управления из максимального в минимальное положение пламя не должно гаснуть). Повторить эту операцию на всех газовых кранах.



## 8.5 Регулировка минимального уровня пламени для сжиженного газа

Для регулировки минимального уровня при использовании сжиженного газа необходимо полностью закрутить в направлении часовой стрелки винт, расположенный внутри или сбоку от стержня крана подачи газа (в зависимости от модели). Диаметры перепускных каналов для каждой отдельной конфорки указаны в таблице "8.2 Таблица характеристик конфорок и форсунок".

## 8.6 Смазка газовых кранов



Со временем газовые краны могут начать заедать и поворачиваться с трудом. Примите необходимые меры для их внутренней очистки и замены смазки. **Эта операция должна выполняться квалифицированным техником.**



914773872/ B